



600W
STICHSÄGE

SCIE SAUTEUSE
SEGA ALTERNATIVA
JIG SAW

GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
MANUALE DI ISTRUZIONI | OPERATOR'S MANUAL





TECHNISCHE DATEN

Stichsäge	
Modell	NC600JS
Nennspannung	230-240 V-50 Hz
Nennleistung	600 W
Leerlaufdrehzahl	0-3000/min
Gehrungswinkel	0-45°
Schnittleistung	Holz: 70 mm Stahl: 4 mm
Schalldruck L_{pA} ($K_{pA}=3$ dB(A))	91.2 dB (A)
Schalldruck L_{wA} ($K_{wA}=3$ dB(A))	102.2 dB (A)
Schwingungsemissionswert a ($K=1,5$ m/s ²)	$a_{h,B}$ (Schneiden von Brettern) 11.30 m/s ²
Schwingungsemissionswert a ($K=1,5$ m/s ²)	$a_{h,M}$ (Schneiden von Blech) 9.24m/s ²

Lieferumfang

In der Verpackung sind die folgenden Elemente enthalten:

Stichsäge	1 Stk.
Parallelanschlag	1 Stk.
Adapter für Staubabsaugsystem	1 Stk.
Schraubenschlüssel	1 Stk.
Bedienungsanleitung	1 Stk.

WICHTIGE INFORMATION



WARNUNG

ayce Power Tool behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung die Ausführung und technischen Spezifikationen dieses Produktes zu ändern und zu verbessern.

LISTE DER HAUPTTEILE

1	Feststellknopf	7	Rollenführung
2	Ein-/Aus-Auslösehebel	8	Parallelanschlag
3	Sechskantschlüssel	9	Sicherungsschraube für Parallelanschlag-
4	Staubabsaugschlauch	10	Blattwechsel-Schnellverschluss
5	Pendelhubhebel	11	Hubzahlregler
6	Schuhplatte		

VERWENDUNGSZWECK

Die Säge ist für das Ausführen von Trennschnitten und Ausschneidearbeiten in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi vorgesehen. Während des Arbeitens lastet die Säge fest auf dem Werkstück. Die Säge eignet sich für gerade und Bogenschnitte mit Gehrungswinkeln bis 45°.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten, nicht leitenden Griffteilen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen die Gefahr besteht, dass Sie selbst in ein nicht sichtbares Kabel oder in das Gerätekabel schneiden.** Wird in ein unter Strom stehendes Kabel geschnitten, stehen die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom, wodurch der Gerätebediener einen Stromschlag erleidet.
2. **Verwenden Sie Schraubzwingen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück an einer stabilen Plattform zu befestigen und abzustützen.** Durch Festhalten des Werkstücks mit der Hand oder durch Abstützen am Körper bleibt es instabil, was zu einem Verlust der Kontrolle führen kann.
3. FALLS SIE NICHT VOLLKOMMEN mit der Bedienung einer Stichsäge vertraut sind, ziehen Sie eine qualifizierte Person zu Rate.
4. Die Stichsäge ist doppelt isoliert. Für Reparaturen dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden.
5. Tragen Sie eine Atemschutzmaske.
6. Schneiden Sie keine Nägel, wenn Sie mit dem Holzsägeblatt arbeiten. Prüfen Sie vor Benutzung der Säge das Werkstück sorgfältig und entfernen Sie alle Nägel und Klammern.
7. Stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt während des Hubs immer über den Schuh und das Werkstück erstreckt. Sägeblätter können zerbrechen, wenn sie gegen das Werkstück oder den Schuh stoßen.
8. Sägen Sie keine übergroßen Werkstücke.
9. Prüfen Sie, ob ausreichend Platz unter dem Werkstück vorhanden ist, damit das Sägeblatt nicht gegen den Boden, die Werkbank usw. stößt.
10. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt, bevor das Gerät eingeschaltet wird.
11. Halten Sie die Sägeblätter sauber und scharf.
12. Verwenden Sie nur die richtigen Sägeblätter. Verwenden Sie immer Sägeblätter, die für die Art des Werkstücks empfohlen werden.
13. Lassen Sie das Werkzeug nicht eingeschaltet liegen. Schalten Sie das Werkzeug nur ein, wenn Sie es in der Hand halten.
14. Lassen Sie den Auslösehebel immer los, sodass er in der AUS-Position ist,

und warten Sie, bis das Werkzeug komplett stillsteht, bevor Sie das Sägeblatt aus dem Werkstück ziehen.

15. Halten Sie den Griff trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Verwenden Sie zum Reinigen immer ein sauberes Tuch. Verwenden Sie weder Lösungsmittel, Bremsflüssigkeit, Benzin noch andere Mineralölprodukte zum Reinigen des Werkzeugs. Sie können die Kunststoffteile beschädigen.
16. Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht in einer gashaltigen oder explosiven Atmosphäre oder in der Nähe von explosionsgefährlichen Materialien.
17. Üben Sie niemals übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Üben Sie zum Sägen festen Druck auf den Kippschuh aus– zu viel oder zu wenig Druck kann zum Springen, Vibrieren und Brechen des Sägeblatts führen.
18. Benutzen Sie die Säge niemals ohne den Kippschuh. Die Spindel könnte gegen das Werkstück stoßen und den Hubmechanismus beschädigen.
19. Halten Sie das Werkzeug sicher fest.
20. Berühren Sie das Sägeblatt oder das Werkstück nicht direkt nach dem Sägen. Es kann sehr heiß sein und Sie könnten sich Verbrennungen zuziehen.
21. Die Maschine darf nur in einem überdachten und trockenen Bereich eingesetzt werden. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 15 °C und 30 °C betragen. Die Luftfeuchte muss weniger als 60 % betragen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM WERKZEUG



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren sie alle sicherheitshinweise und anweisungen für zukünftige fragen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) bzw. akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet ist.** Unübersichtliche und dunkle Arbeitsbereiche sind oftmals die Ursache für Unfälle.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer beim Einsatz von Elektrogeräten auf Abstand.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker vor. Verwenden Sie schutzgeerdete Elektrowerkzeuge niemals mit Adaptersteckern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel unter keinen Umständen zum Tragen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) **Verwenden Sie bei Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien nur für den Außenbereich geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) **Wenn die Nutzung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Gehen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen vorsichtig vor, achten Sie auf Ihre Tätigkeiten und gehen Sie mit Vernunft an die vorgesehene Arbeit. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrogeräts kann bereits zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie eine persönliche Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Eine den Bedingungen entsprechende Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen und/oder Akkus einlegen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrogeräten mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter oder der Anschluss von Elektrogeräten an die Stromversorgung bei eingeschaltetem Motor kann zu Unfällen führen.
- d) **Legen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel zur Seite, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, das/der sich noch an einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht.** So haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Ist das Gerät für die Befestigung von Staubabsaug- und/oder -auffangvorrichtungen vorgesehen, achten Sie darauf, dass diese korrekt montiert sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung von Staubsammelgeräten kann dazu führen, dass Gefahren im Zusammenhang mit Staub verringert werden.
- h) **Vermeiden Sie, die Vertrautheit, die Sie durch häufige Nutzung der Geräte erworben haben, als Anlass für leichtsinniges Verhalten zu nehmen und die Sicherheitsgrundsätze beim Umgang mit Werkzeugen zu ignorieren.** Sorgloses Vorgehen kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

4. Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit vorgesehene Elektrowerkzeug.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie im angegebenen Leistungsbereich besser und sicherer arbeiten.
- b) **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Aus-Schalter sich nicht betätigen lässt.** Elektrowerkzeuge, die nicht über den An-/Aus-Schalter geregelt werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker zur Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkublock, falls dieser herausnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Vorbeugende Sicherheitsmaßnahmen wie diese verringern das Risiko, dass das Gerät sich unbeabsichtigt einschaltet.

- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die nicht mit diesem vertraut sind oder diese Bedienungsanleitung nicht kennen.** Elektrowerkzeuge stellen, wenn sie von unerfahrenen Personen bedient werden, eine Gefahrenquelle dar.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, und dass keine defekten Teile oder sonstige Beschädigungen vorhanden sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie verwenden.** Zahlreiche Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.
- f) **Achten Sie darauf, dass Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber sind.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Schraubendreherbits usw. den vorliegenden Anweisungen entsprechend und unter Berücksichtigung der jeweiligen Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie öl- und fettfrei halten.** Sind Griffe und Griffflächen rutschig, machen sie sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen unmöglich.

5. Service

- a) **Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Reparaturpersonal instand setzen, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogeräts gewahrt bleibt.

GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATIONEN

Ermittlung der Geräuschemesswerte gemäss EN 62841-1.

GEHÖRSCHUTZ TRAGEN!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1 :

Der in diesem Dokument angegebene Schwingungsemissionswert wurde mit einem Verfahren ermittelt, das dem gemäß EN 62841-1 vorgeschriebenen Standard-Prüfverfahren entspricht, und ermöglicht es, Geräte miteinander zu vergleichen. Er kann für die vorläufige Beurteilung der Vibrationsbelastung herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendungszwecke des Geräts. Wird das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet verwendet, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich erhöhen. Bei einer Bewertung des Vibrationsbelastungsniveaus sollten außerdem die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich eingesetzt wird. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich senken. Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Vibrationen, z. B.: Wartung von Gerät und Zubehör, Hände warm halten, Organisation bestimmter Arbeitsmuster.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

1. Sicherheitssymbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole dienen dazu, Sie auf eventuelle Risiken aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen genau verstanden werden. Die Sicherheitshinweise an sich schließen keine Risiken aus und sind kein Ersatz für korrekte Maßnahmen zur Vermeidung von Unfällen.



Dieses Symbol weist auf einen sicherheitsrelevanten Aspekt hin und bedeutet „Vorsicht“. Es dient als Warnhinweis und weist auf Gefahren hin. Bei Nichtbeachtung des Warnhinweises besteht Unfallgefahr für Sie oder andere Personen. Um das Risiko von Verletzungen, Brand oder Tod durch elektrischen Schlag einzuschränken, befolgen Sie stets die angegebenen Empfehlungen.



Vor dem Einsatz bitte das entsprechende Kapitel im Benutzerhandbuch lesen.



Diese Symbole weisen daraufhin, dass während der Verwendung des Produkts Gehörschutz, Augenschutz, Atemschutz bzw. Handschuhe zu tragen sind.



Entspricht den CE-Kennzeichnungsvorschriften.



Klasse-II-Symbol: Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Für den Anschluss ist keine geerdete Steckdose erforderlich.



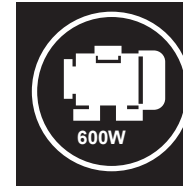
Recyceln Sie unerwünschte Materialien anstatt diese zu entsorgen. Alle Geräte und Verpackungen sollten sortiert und einem Recyclingzentrum vor Ort zugeführt werden, damit sie umweltgerecht wiederverwertet werden.



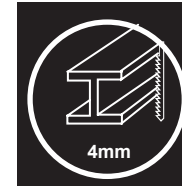
Nachgewiesene Sicherheit des Eidgenössischen Starkstrominspektorates ESTI.

2. Produktsymbole

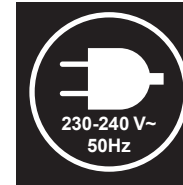
In diesem Handbuch und/oder an dem Gerät finden Sie die nachstehenden Symbole. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zur Bedienung.



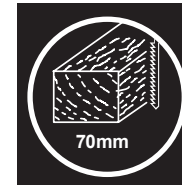
600 W
Nennleistung



Die Schnittleistung
in Stahl beträgt 4
mm



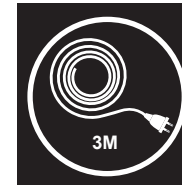
230-240 V ~ 50 Hz
Nennspannung



Die Schnittleistung
in Holz beträgt
70 mm



0-3000 /min
Hubzahl



3 m Kabel mit
Schweizer Stecker



Vier
Pendelhubeinstellungen
für leichteres Sägen



0-45°-Platte für
Schrägschnitte



Mit einem
Staubabsaugschlauch
zum Absaugen des
Staubs

BEDIENUNG

1. Vor Gebrauch

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät.
- Prüfen Sie das Zubehör vor der Benutzung. Es sollte auf das Gerät und zu Ihrem Verwendungszweck passen.

2. Transport des Elektrowerkzeugs

- Warten Sie stets, bis das Gerät komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen oder transportieren.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen.
- Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen.
- Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge in ihrer Originalverpackung an einem dunklen und trockenen Ort mit Temperaturen über dem Gefrierpunkt auf.

3. Funktionen

a. Einsetzen des Sägeblatts (Abb. 1)



WARNUNG

Stellen Sie stets sicher, dass die Stichsäge ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

Abb. 1



- Es wird empfohlen, beim Einsetzen oder Auswechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe zu tragen.
- Drehen Sie das Werkzeug um, sodass Sie Zugang zum Sägeblatt haben.
- Drücken Sie den Schnellverschluss zum Blattwechsel nach unten.
- Schieben Sie das Sägeblatt in die Aufnahmeöffnung mit den Zähnen nach vorne zeigend. Stellen Sie dabei sicher, dass die Hinterkante des Sägeblattes sich in der Sägeblatt-Rollenführung befindet und von ihr gestützt wird.

- Lassen Sie den Schnellverschluss zum Blattwechsel los, um das Sägeblatt in seiner Position zu fixieren. Ziehen Sie am Sägeblatt, um sich zu vergewissern, dass es fest sitzt und auch, dass der Schnellverschluss komplett eingerastet ist.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer Netzsteckdose und lassen Sie die Säge im Leerlauf laufen, um zu prüfen, ob sie reibungslos läuft, bevor Sie damit Material schneiden.

VORSICHT: Die Sägeblatt-Rollenführung stützt das Sägeblatt beim Schneiden und muss zu jeder Zeit an der Hinterkante des Sägeblatts anliegen. Es sollte sich frei drehen.

Entfernen des Sägeblatts:

1. Drehen Sie das Werkzeug um, sodass Sie Zugang zum Sägeblatt haben.
 2. Drücken Sie den Schnellverschluss zum Blattwechsel nach unten.
 3. Entfernen Sie das Sägeblatt, indem Sie es an der Unterseite aus der Stichsäge ziehen.
- b. Einstellen des Winkels (Abb. 2)

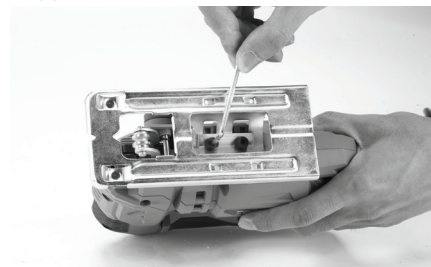
Der Sägeblattschuh kann angewinkelt werden, um Schrägschnitte oder Abschrägungen zu ermöglichen. Es sind voreingestellte Rastpositionen zum Schrägstellen von 0° und 45° für ein schnelles Einstellen vorhanden.



WARNUNG

Stellen Sie stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

Abb. 2



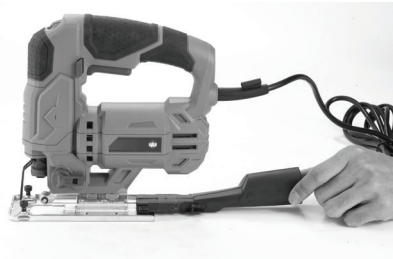
1. Legen Sie die Stichsäge umgekehrt auf eine feste Unterlage und lösen Sie mit dem Sechskantschlüssel, der an der Basis des Netzkabels verstaut ist, die Sechskantschraube, die das Blattführungselement und die Schuhplatte fixiert.
2. Schieben Sie die Schuhplatte etwas zurück. Sie kann jetzt auf den gewünschten Winkel (zwischen 0° und 45°) mithilfe der Winkelskala an der Schuhplatte gekippt werden.
3. Schieben Sie die Schuhplatte, bis die Blattführung an der Rückseite des Sägeblatts anliegt.

4. Ziehen Sie die Sechskantschraube wieder fest. Schleifscheiben muss der hervorstehende Zapfen auf die Scheibe hin zeigen).
 5. Um präzise arbeiten zu können, sollten Sie zunächst einen Probeschnitt durchführen. Prüfen Sie den Schnitt und setzen Sie den Winkel zurück, bis Sie den korrekten Schnitt erzielt haben.
 6. Die Blattführung stützt das Sägeblatt beim Schneiden und muss immer an der Rückseite des Sägeblatts anliegen.
- c. Zusatzgriff (Abb.3)



Schliessen Sie immer die Staubabsau Sie sägen .

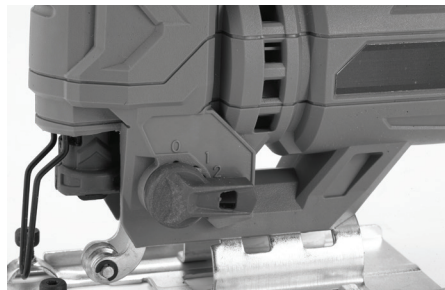
Abb. 3



- Um den Staubabsaugschlauch zu befestigen, schieben Sie den Schlauch einfach in die Rückseite der Stichsäge.
- Ein normaler Haushaltsstaubsauger kann an den Schlauch angeschlossen werden.

- d. Pendelhubhebel (Abb. 4)

Abb. 4

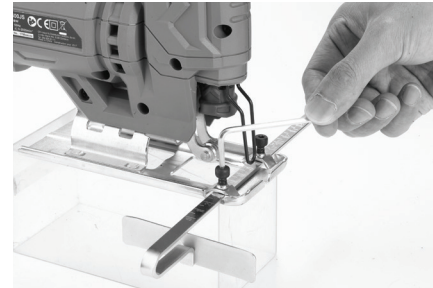


- Der Pendelhubhebel verfügt über vier Positionen. Die erste Position stellt normales Schneiden ohne Pendelbewegung ein. Die Positionen (1, 2 und 3) lassen das Sägeblatt beim Schneiden leicht vor und zurück schwingen. Diese Pendelbewegung erhöht die Effizienz des Schnitts. Stellen Sie den Pendelhubhebel auf eine der drei Einstellungen (1, 2 oder 3) gemäss der benötigten Pendelstufe.
- Experimentieren Sie an einem Stück Altmaterial, um die optimale Pendelbewegungseinstellung für das Material des Werkstücks zu bestimmen.

Empfehlungen (nicht verbindlich):

1. Keine Pendelbewegung für: Schneiden von Blechen, Kunststoffbögen, sehr feine Schnittkanten.
 2. Geringe Pendelbewegung für: Schneiden von hartem Holz, feine Schnittkanten an Holz.
 3. Max. Pendelbewegung für: Schneiden von Holz, wenn keine feinen Schnittkanten erforderlich sind.
- e. Parallelanschlag (Abb. 5)

Abb. 5



- Der Parallelanschlag passt in die Schuhplatte und wird von der Sicherungsschraube des Parallelanschlags fixiert.
- Er wird verwendet, um die Stichsäge entlang einer geraden Linie zu führen. Dies kann beispielsweise die Kante eines Werkstücks oder ein Stück gerades Holz, das am Werkstück befestigt ist, sein.
- Durch Verändern der Position des Anschlags und Verwendung der gleichen geraden Kante als Führung kann man schnell und einfach parallele Schnitte in dem Werkstück ausführen.

HINWEIS: Wenn Sie den Schnittwinkel einstellen, können Sie die Sicherungsschraube des Parallelanschlags nach links oder rechts bewegen.

f. Auswahl der Hubzahl (Abb. 6)

Abb.6



- Mit dem Hubzahlregler kann die Schwingungsfrequenz ausgewählt werden (auch während des Betriebs). Drehen Sie den Hubzahlregler, um die geeignete Hubzahl auszuwählen.
- Die optimale Hubzahl hängt vom Material ab und sollte durch einen praktischen Test ermittelt werden.
- Stufe MIN: langsam, Stufe MAX: schnell

g. Ein- und Ausschalten (Abb. 7)

Abb.7



- Halten Sie das Werkzeug gut fest, um die Bewegung des Werkzeugs zu kontrollieren.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Werkzeuges, um die Lebensdauer des Werkzeuges zu verlängern.
- Drücken Sie den Auslösehebel, um die Stichsäge zu starten.
- Lassen Sie den Auslösehebel los, um die Stichsäge anzuhalten.
- Wenn Sie den Feststellknopf drücken, während Sie den Auslösehebel gedrückt halten, wird der Hebel in der Betriebsposition fixiert. Das ist recht praktisch, wenn eine durchgehende Benutzung für längere Zeit erforderlich ist.
- Um den Feststellknopf zu lösen, drücken und lassen Sie den Auslösehebel los.

HINWEIS: Ziehen Sie die Stichsäge immer vom Werkstück weg, bevor Sie das Gerät ein- oder ausschalten.

3. Benutzung

a. Sägen allgemein

Stellen Sie sicher, dass Sie das korrekte Sägeblatt für die Anwendung benutzen und dass die Sägeblattlänge beim Aufwärtshub des Schnitts länger als das Werkstück ist.

1. Ermitteln Sie, wie die Stichsäge optimal für den Job eingestellt wird, und nehmen Sie die erforderlichen Einstellungen vor.
2. Schalten Sie die Stichsäge ein und lassen Sie das Sägeblatt die maximale Hubzahl erreichen.
3. Führen Sie die Stichsäge langsam vorwärts, werden Sie dabei schneller und halten Sie die Fussplatte auf dem Werkstück.

HINWEIS: Üben Sie keinen übermässigen Druck auf die Stichsäge aus. Üben Sie gerade genug Druck aus, sodass das Sägeblatt sägen kann. Führen Sie den Schnitt nicht mit Gewalt aus, lassen Sie das Sägeblatt und die Säge die Arbeit ausführen.

b. Metall sägen

1. Wenn Sie Metall schneiden, spannen Sie das Metallwerkstück **IMMER** fest ein.
2. Achten Sie insbesondere darauf, die Säge beim Schneiden sehr langsam zu bewegen. Verwenden Sie niedrigere Hubzahlen (Position 1, 2 oder 3 auf dem Hubzahlregler). Drehen oder biegen Sie das Sägeblatt **NICHT** und üben Sie **KEINEN** Druck aus.
3. Wenn Sie Metalle schneiden, muss ein geeignetes Kühl-/Schneidöl verwendet werden. Spritzen Sie das Schmiermittel während des Schneidens in regelmässigen Intervallen auf das Sägeblatt oder das Werkstück, um den Abriebwiderstand am Sägeblatt zu verringern.
4. Falls die Säge beim Schneiden springt, wechseln Sie das Sägeblatt und benutzen Sie eines mit feinerer Zahnung.
5. Wenn das Sägeblatt beim Schneiden von weichem Metall blockiert, wechseln Sie das Sägeblatt aus und benutzen Sie eines mit gröberer Zahnung.
6. Um das Schneiden zu erleichtern, schmieren Sie das Sägeblatt mit einem Stab Schneidwachs (sofern erhältlich) oder Schneidöl ein, wenn Sie Stahl schneiden.
7. Dünnes Metall sollte zwischen zwei Holzstücken eingeklemmt oder gut an einem einzelnen Stück Holz festgeklemmt werden (Holz auf dem Metall). Zeichnen Sie die Schnittlinien oder das Muster auf das Holzstück.
8. Wenn Sie Aluminium-Strangpressprofile oder Winkeleisen schneiden, spannen Sie das Werkstück in einem Schraubstock fest und sägen Sie nahe der Schraubstockbacken.
9. Wenn Sie Rohre mit einem Durchmesser sägen, der grösser als die Sägeblatttiefe ist, schneiden Sie durch die Rohrwand, stecken Sie dann das Sägeblatt in den Schnitt und drehen Sie das Rohr, während Sie sägen.



WARTUNG

VORSICHT!

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Netzsteckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Schützen Sie dieses Werkzeug vor Regen.

REINIGUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffteile reagieren empfindlich auf die verschiedenen Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln und können durch deren Benutzung beschädigt werden. Entfernen Sie Schmutz, Kohlenstaub usw. mit einem sauberen Tuch.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie die Maschine, die Bedienungsanleitung und gegebenenfalls das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit. Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden. Bewahren Sie die Maschine stets an einem trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge niemals über den Hausmüll! Gemäss der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte getrennt abgeholt und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.



GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängel aufweisende Geräte in jedem Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite. Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängel aufweisende Geräte in jeder JUMBO Filiale zurückgebracht werden.

Nach Ablauf der Garantiefrist werden die Produkte in jeder JUMBO Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

CH-Import & Distribution exklusiv durch:

**Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil
Artikelnummer		Barcode (EAN)
Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in drefolgenden J umbo-Filiale gekauft:

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)





EU-Konformitätserklärung

1. Gerätetyp/Produkt:

Produkt: **STICHSÄGE 600W**

Typen : **NC600JS**

Chargen- oder Seriennummer: **1801-2012**

2. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung:

Stichsäge

Modell: NC600JS

Spannung: 230-240V ~ 50Hz

Marke: AYCE

5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen

Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

EMV-Richtlinie 2014/30/EG

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, einschliesslich des Datums der Norm:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

7. Zusatzangaben:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen :

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Unterzeichnet für und im Namen von: Jumbo-Markt AG

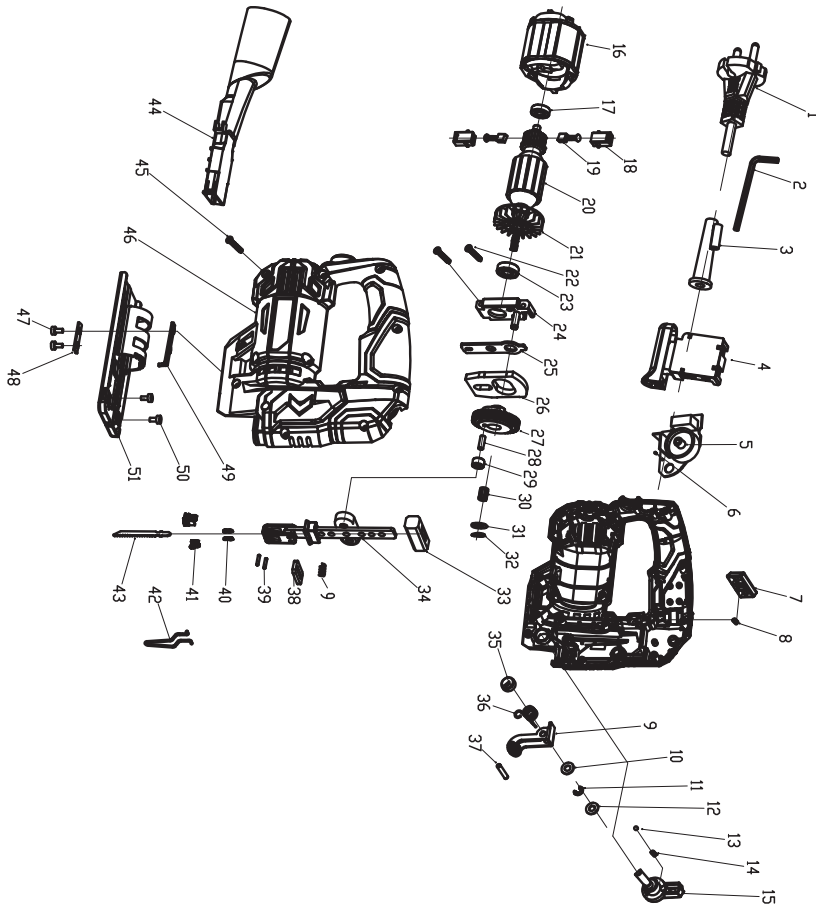
Ort : Dietlikon

Datum der Ausstellung: 30/07/2018

Unterzeichner


CEO
Jérôme Gilg

TECHNISCHE ZEICHNUNG



ERSATZTEILLISTE

Nr	Teilebezeichnung	Anz.	Nr	Teilebezeichnung	Anz.
1	Netzkabel & -stecker	1	26	Ausgleichsgewicht	1
2	Sechskantschlüssel	1	27	Zahnradset	1
3	Kabelschutz	1	28	Stift	1
4	Schalter	1	29	Anwerfrolle	1
5	Leiterplatten-Element	1	30	Nadellager	1
6	Schraube	1	31	Unterlegscheibe	1
7	Feststellknopf	1	32	Sicherungsringe für die Spindel	1
8	Feder	2	33	Oberes Gleitlager	1
9	Führungsrollen-Trägerset	1	34	Auf und ab laufende Stange	1
10	Unterlegscheibe	1	35	Exzentrische Kappe	1
11	Klemmring	2	36	Feder	1
12	Unterlegscheibe	1	37	Stift	1
13	Stahlkugel	1	38	Filz	1
14	Feder	1	39	Stift	2
15	Pendelhubhebel	1	40	Schnellklemmfeder	2
16	Stator	1	41	Schnellklemmkappe	2
17	Kugellager	1	42	Schutzgitter	1
18	Bürstenhalterung	2	44	Staubsaugeradapter	1
19	Kohlebürste	2	45	Schraube	12
20	Rotor	1	46	Gehäuse	1
21	Lüfter	1	47	Schraube	2
22	Schraube	2	48	Verbindungsplatte	1
23	Kugellager	1	49	Feststellplatte	1
24	Lagerträgererelement	1	51	Grundplatte	1
25	Pendelhubplatte	1			



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Scie sauteuse	
Modèle	NC600JS
Tension nominale	230-240 V-50 Hz
Puissance	600 W
Vitesse à vide	0-3000tr/min
Réglage angulaire	0-45°
Capacité de coupe	Bois: 70 mm Acier: 4 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA} ($K_{pA}=3dB(A)$)	91.2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{wA} ($K_{wA}=3dB(A)$)	102.2 dB(A)
Vibrations ($K=1.5m/s^2$)	$a_{h,B}$ (découpe de planche de bois) 11.30 m/s ²
Vibrations ($K=1.5m/s^2$)	$a_{h,B}$ (découpe de plaque de métal) 9.24 m/s ²

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les pièces suivantes :

Scie sauteuse	1
Guide parallèle	1
Tube d'extraction des poussières	1
Clé	1
Manuel d'utilisation	1

LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS

1	Bouton de verrouillage	7	Galet de guidage de la lame
2	Interrupteur marche/arrêt (Gâchette)	8	Guide parallèle
3	Clé 6 pans	9	Vis de blocage du guide parallèle
4	Tube d'extraction des poussières	10	Cliquet automatique de changement de la lame
5	Levier de réglage du mouvement pendulaire	11	Bouton de réglage de la vitesse
6	Semelle		

INFORMATIONS IMPORTANTES



AVERTISSEMENT

ayce Power Tool se réserve le droit de modifier et d'améliorer à tout moment et sans préavis le design et les spécifications techniques de ce produit.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique. Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°.

MESURES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

1. **Tenir l'outil par les surfaces de grippage isolées lors de la réalisation d'une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon.** Un accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » mettra les parties métalliques de l'outil « sous tension » et peut électrocuter l'utilisateur.
2. **Utilisez des pinces ou un autre système afin de fixer solidement la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
3. SI VOUS N'ÊTES PAS parfaitement familiarisé avec l'utilisation des scies sauteuses, demandez conseil à une personne qualifiée.
4. La scie sauteuse est pourvue d'une double isolation. L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques.
5. Portez un masque antipoussières.
6. Ne sciez pas de clous quand vous utilisez une lame pour bois. Inspectez soigneusement la pièce à travailler et retirez-en tous les clous et toutes les agrafes avant de commencer.
7. Veillez à ce que la lame dépasse toujours de la semelle et de la pièce travaillée pendant toute la durée de sa course. Les lames peuvent se briser si elles percutent la pièce travaillée ou la semelle.
8. Ne sciez pas de pièces trop grandes.
9. Vérifiez qu'il y a un espace suffisant derrière la pièce travaillée avant de commencer à scier afin d'éviter que la lame ne percute le sol, l'établi, etc.
10. Vérifiez que la lame n'est pas en contact avec la pièce à scier avant de mettre la scie en marche.
11. Veillez à ce que les dents des lames restent propres et affûtées.
12. Utilisez uniquement des lames appropriées. Utilisez toujours des lames préconisées pour le type de pièce à scier.
13. Ne laissez pas l'outil en fonctionnement. L'outil ne doit être en marche que lorsque vous le tenez avec vos mains.
14. Relâchez toujours l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'outil et attendez qu'il se soit complètement arrêté avant de retirer la lame de la pièce travaillée.

15. Veillez à ce que la poignée reste propre, sèche et exempte d'huile et de graisse. Utilisez toujours un chiffon propre pour nettoyer l'outil. N'utilisez pas de solvant, de liquide de frein, d'essence, ni aucun autre produit pétrolier pour nettoyer l'outil, car ils risquent d'endommager ses pièces en plastique.
16. Ne faites pas fonctionner cet outil dans une atmosphère explosive ou gazeuse, ni à proximité de substances explosives.
17. Ne forcez jamais l'outil. Pendant le sciage, appuyez sur la semelle de la scie – si la pression que vous exercez est insuffisante ou trop élevée, cela peut provoquer des vibrations et des sautilllements, et la lame risque de casser.
18. Ne faites jamais fonctionner la scie sans que sa semelle ne soit assemblée. La broche risque de percuter la pièce travaillée et d'endommager le mécanisme de va-et-vient.
19. Maintenez fermement la scie
20. Ne touchez pas la lame ni la pièce travaillée immédiatement après avoir scié. Elles peuvent être brûlantes et vous risquez de vous brûler.
21. L'appareil doit être utilisé dans un endroit abrité et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60 %.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un sac à poussière peut réduire les dangers liés aux poussières.
- h) **Ne pas laisser l'habitude acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous conduire à présumer de vos capacités et à ignorer les règles de sécurité.** En une fraction de seconde, une faute d'inattention peut provoquer de graves blessures.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurités préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Entretien des outils électriques et leurs accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou tout autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.



- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de contact sèches, propres et dépourvues d'huile ainsi que de graisse.** Des poignées et surfaces de contact glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de façon sûre dans des situations inattendues.

5. Maintenant et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure que la sécurité de l'outil est maintenue.

INFORMATION SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 62841-1.

PORTE UNE PROTECTION ACOUSTIQUE!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 62841-1:

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 62841-1 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

1. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Conforme aux normes de sécurité CE.



Conforme aux normes de sécurité CE.



Outil de classe II : cette machine est conçue avec une double isolation. Il n'est pas nécessaire de la raccorder à un socle de prise de courant raccordé à la terre.



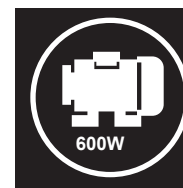
Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage de la région afin d'être traité de manière écologique.



Sécurité prouvée par l'inspection fédérale des installations à courant fort ESTI.

2. Symboles

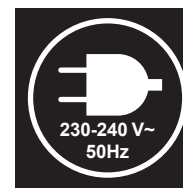
Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et/ou sur l'outil, ils fournissent d'importantes informations concernant l'outil ou d'importantes instructions concernant son utilisation.



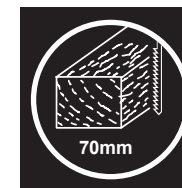
Puissance de sortie nominale 600 W



Capacité de coupe de l'acier : 4 mm



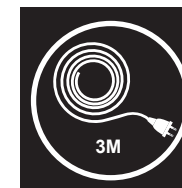
Tension nominale 230-240 V~ 50 Hz



Capacité de coupe du bois : 70 mm



Régime 0-3000 tr/min



Cordon d'alimentation 3 m avec fiche suisse



4 amplitudes de mouvement pendulaire facilitant la coupe



Réglage angulaire 0-45°



Tube d'extraction des poussières permettant de les aspirer

UTILISATION

1. Avant utilisation

- Retirez tous les éléments d'emballage et toutes les pièces non fixées de l'outil.
- Avant utilisation, inspectez les accessoires. Ils doivent être appropriés à l'outil et au travail spécifique que vous voulez réaliser.

2. Transport de l'outil électrique

- Attendez toujours que l'outil se soit complètement arrêté avant de le reposer ou de le transporter.
- Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer un réglage, de changer un accessoire ou de ranger un outil électrique.
- Rangez l'outil électrique inutilisé hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil électrique ou avec ce manuel d'utilisation l'utiliser.
- Rangez l'outil électrique inutilisé dans son emballage d'origine, dans un endroit sec, abrité de la lumière et du gel.

3. Fonctions

a. Monter une lame (Fig. 1)



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours que la scie sauteuse est éteinte et que la fiche de son cordon d'alimentation est débranchée de la prise électrique avant de procéder à un réglage.

Fig. 1



- Il est recommandé de porter des gants de protection quand vous montez ou démontez la lame.
- Retournez l'outil afin de pouvoir accéder à la lame.
- Avec le pouce et l'index, abaissez le cliquet automatique de changement de lame.
- Insérez une lame dans l'orifice en positionnant ses dents vers l'avant et en veillant à ce que sa tranche arrière repose contre le galet de guidage.

- Relâchez le cliquet automatique de changement de lame pour verrouiller la lame en position. Tirez sur la lame pour vérifier qu'elle est solidement fixée et que le cliquet automatique de changement de lame s'est complètement réenclenché.
- Branchez la scie dans une prise électrique, puis faites-la fonctionner à vide pour vérifier qu'elle fonctionne sans à-coup avant de commencer à scier.

ATTENTION : Le galet de guidage de la lame soutient la lame pendant la coupe et doit être constamment en contact avec la tranche arrière de la lame. Il doit pouvoir tourner librement.

Démonter une lame

1. Retournez l'outil afin de pouvoir accéder à la lame.
 2. Avec le pouce et l'index, abaissez le cliquet automatique de changement de lame.
 3. Tirez la lame pour la sortir de la base de la scie sauteuse.
- b. Réglage angulaire (Fig. 2)

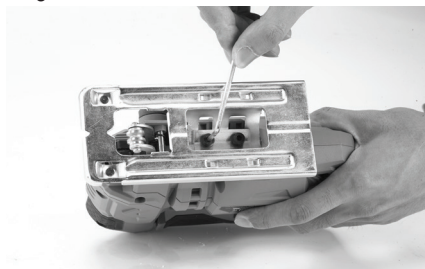
Il est possible de régler l'inclinaison de la semelle de la scie sauteuse pour pouvoir effectuer des coupes en biseau ou des chanfreins. Pour faciliter le réglage, la semelle est pourvue de graduations pour les angles allant de 0° à 45°.



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours que l'outil est hors tension et que la fiche de son cordon d'alimentation est débranchée de la prise électrique avant de régler ou d'entretenir l'outil.

Fig. 2



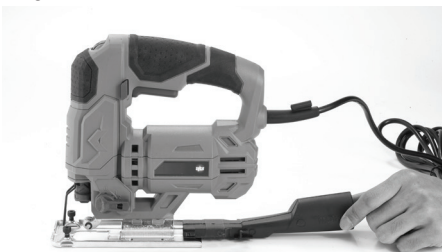
1. Retournez la scie sauteuse et posez-la sur une surface rigide. Avec la clé hexagonale rangée à la base du cordon d'alimentation, desserrez la vis à tête hexagonale fixant le galet de guidage de la lame et la semelle.
2. Déplacez la semelle légèrement vers l'arrière. Vous pouvez maintenant la régler sur l'angle requis (entre 0° et 45°) à l'aide des graduations de la semelle.
3. Faites glisser la semelle jusqu'à ce que le galet de guidage de la lame touche le bord arrière de la lame.
4. Resserrez la vis hexagonale.

5. Il faut d'abord procéder à un essai pour pouvoir réaliser une coupe précise. Vérifiez la coupe et modifiez l'angle jusqu'à ce que vous puissiez réaliser la coupe requise.
6. Le galet de guidage de la lame soutient la lame pendant la coupe et doit être constamment en contact avec la tranche arrière de la lame.
- c. Raccorder le tube d'extraction des poussières (Fig. 3)


AVERTISSEMENT

Raccordez toujours le tube d'extraction des poussières avant de scier.

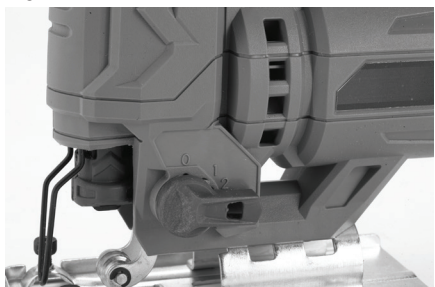
Fig. 3



- Pour assembler le tube d'extraction des poussières, insérez-le simplement dans l'arrière de la scie sauteuse.
- Vous pouvez raccorder un aspirateur domestique classique au tube.

- d. Réglage du mouvement pendulaire (Fig. 4)

Fig. 4

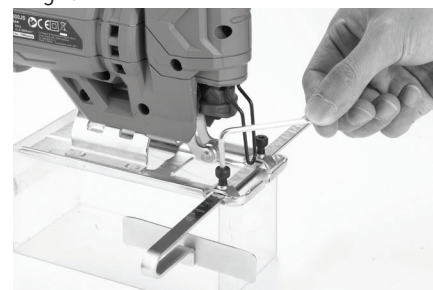


- Le levier de réglage du mouvement pendulaire peut être réglé sur quatre positions différentes. La première position correspond à des coupes normales ne nécessitant pas de mouvement pendulaire. Les autres positions (1, 2 et 3) permettent de donner à la lame un léger mouvement d'avant en arrière pendant la coupe. Ce mouvement pendulaire augmente l'efficacité de sciage. Réglez le levier sur l'une de ces positions (1, 2 ou 3) en fonction de l'amplitude de mouvement pendulaire requise.
- Procédez à un essai sur un morceau sans importance pour déterminer le réglage le plus approprié au matériau à scier.

Recommandations:

1. N'utilisez pas de mouvement pendulaire pour: scier des plaques de métal ou de plastique, ou réaliser coupes fines sur des bords.
2. Utilisez un mouvement pendulaire léger pour: scier des bois durs, ou réaliser des coupes fines sur les bords de pièces en bois.
3. Utilisez le mouvement pendulaire maximum pour: couper du bois ou si vous ne réalisez pas de coupe fine sur des bords.
- e. Guide parallèle (Fig. 5)

Fig. 5



- Le guide parallèle se fixe dans la semelle avec une vis.
- Il permet de guider la scie sauteuse en ligne droite, en prenant appui sur le bord de la pièce travaillée ou sur une pièce de bois rectiligne fixée sur la pièce travaillée.
- En changeant la position du guide et en utilisant le même appui rectiligne, il est possible de réaliser rapidement et facilement des coupes parallèles dans la pièce travaillée.

REMARQUE: Lors du réglage de l'angle de coupe, vous pouvez déplacer la vis de blocage du guide parallèle vers la gauche ou la droite.

f. Régler la vitesse (Fig. 6)

Fig. 6



- La vitesse d'oscillation peut être réglée avec le bouton de réglage de la vitesse (y compris quand l'outil est en fonctionnement). Tournez le bouton de réglage pour sélectionner la vitesse désirée.
- La vitesse optimale dépend du matériau à travailler et doit être déterminée par un essai pratique.
- Vitesse MIN: lent, Vitesse MAX: Rapid

h. Allumer et éteindre l'outil (Fig. 7)

Fig. 7



- Tenez l'outil fermement afin de pouvoir contrôler ses mouvements de rotation.
- Veillez à ne pas mettre l'outil en surcharge afin de prolonger sa durée de vie.
- Pour démarrer la scie sauteuse, appuyez sur son interrupteur marche/arrêt.
- Pour arrêter la scie sauteuse, relâchez son interrupteur marche/arrêt.
- Si vous appuyez sur le bouton de verrouillage quand l'interrupteur marche/arrêt est enfoncé, ce dernier garde sa position et l'outil fonctionne en continu. Cette fonction est pratique pour les utilisations prolongées.
- Pour déverrouiller le bouton de verrouillage, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, puis relâchez-le.

REMARQUE: Relevez toujours la scie sauteuse de la pièce travaillée avant de la mettre en marche ou de l'éteindre.

3. Utilisation

a. Scier - Généralités

Veillez à ce que la lame soit d'un type approprié au travail à effectuer et qu'elle soit suffisamment longue pour dépasser de l'autre côté de la pièce à travailler quand la lame est en position haute.

1. Déterminez les réglages les plus appropriés au travail à réaliser et réglez la scie sauteuse en conséquence.
2. Mettez la scie sauteuse en marche et attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale.
3. Guidez lentement la scie sauteuse vers l'avant en augmentant progressivement sa vitesse et en veillant à ce que sa semelle reste plaquée contre la pièce travaillée.

REMARQUE: Ne forcez pas la scie sauteuse. Exercez une pression suffisante pour que la scie continue de scier. Ne forcez pas, laissez la lame et la scie travailler.

b. Scier du métal

1. Quand vous sciez du métal, fixez TOUJOURS la pièce métallique travaillée.
2. Veillez absolument à déplacer la scie sauteuse très lentement pendant la coupe. Utilisez les vitesses les plus lentes (réglages de vitesse 1, 2 et 3). NE VRILLEZ PAS la lame. Ne la courbez pas. Ne la forcez pas.
3. Utilisez une huile de sciage/refroidissement adaptée quand vous sciez du métal. Appliquez à intervalles réguliers du lubrifiant sur la lame ou sur la pièce à travailler pendant la coupe, afin de limiter l'usure de la lame.
4. Si la scie tressaute ou sautille pendant la coupe, changez de lame et utilisez une lame dont les dents sont plus fines.
5. Si la lame commence à s'encrasser quand vous sciez du métal tendre, changez de lame et utilisez une lame dont les dents sont moins fines.
6. Pour faciliter le travail de l'acier, lubrifiez la lame avec un bâton de cire lubrifiante (si disponible) ou de l'huile lubrifiante conçue pour le sciage.
7. Pour scier des feuilles métalliques fines, placez-les entre deux pièces de bois ou fixez-les solidement sur une seule pièce de bois (le bois se trouvant au-dessus du métal). Marquez la forme ou les lignes de coupe sur la pièce de bois supérieure.
8. Pour scier des profilés d'aluminium ou des cornières, fixez la pièce à travailler sur un établi avec un étau et sciez près des mâchoires de l'étau.
9. Pour scier un tube dont le diamètre est supérieur à la longueur de lame utile, réalisez une petite ouverture dans la paroi du tube, insérez la lame dans cette ouverture, puis sciez le tube en le tournant.



ENTRETIEN

ATTENTION !

Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Débranchez immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé.

N'exposez pas cet outil à la pluie.

NETTOYAGE

N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

STOCKAGE

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main. Emballez l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport. Conservez toujours l'appareil dans un lieu sec.

ELIMINATION



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie et conformément à ses dispositions, à la condition que :

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'ait pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'ait pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'ait été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation :

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos. Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

Indication supplémentaire service clients:

Durant la période de garantie, les appareils présentant des défauts peuvent être retournés dans chaque filiale JUMBO.

Le délai de garantie passé, les produits seront repris par les filiales JUMBO afin d'être conformément contrôlés.

**CH-Import & Distribution exklusivdurch :
Jumbo-Markt AG , Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

CARTE DE GARANTIE

N° de modèle		Code barre (EAN)
Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçu de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

Quel problème est survenu (veuillez expliquer)
(Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).





Déclaration UE de conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Produit : **SCIE SAUTEUSE 600W**

Type : **NC600JS**

numéro de lot ou de série: **1801-2012**

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration:

Scie sauteuse

Modèle: NC600JS

Tension nominale: 230-240V ~ 50Hz

Marque: AYCE

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/30/CE « Compatibilité électromagnétique »

2006/42/CE « Machines »

2011/65/UE « ROHS »

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

7. Informations complémentaires:

Personne autorisée à constituer le dossier technique :

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signé par et au nom de: Jumbo-Markt AG

Lieu d'établissement: Dietlikon

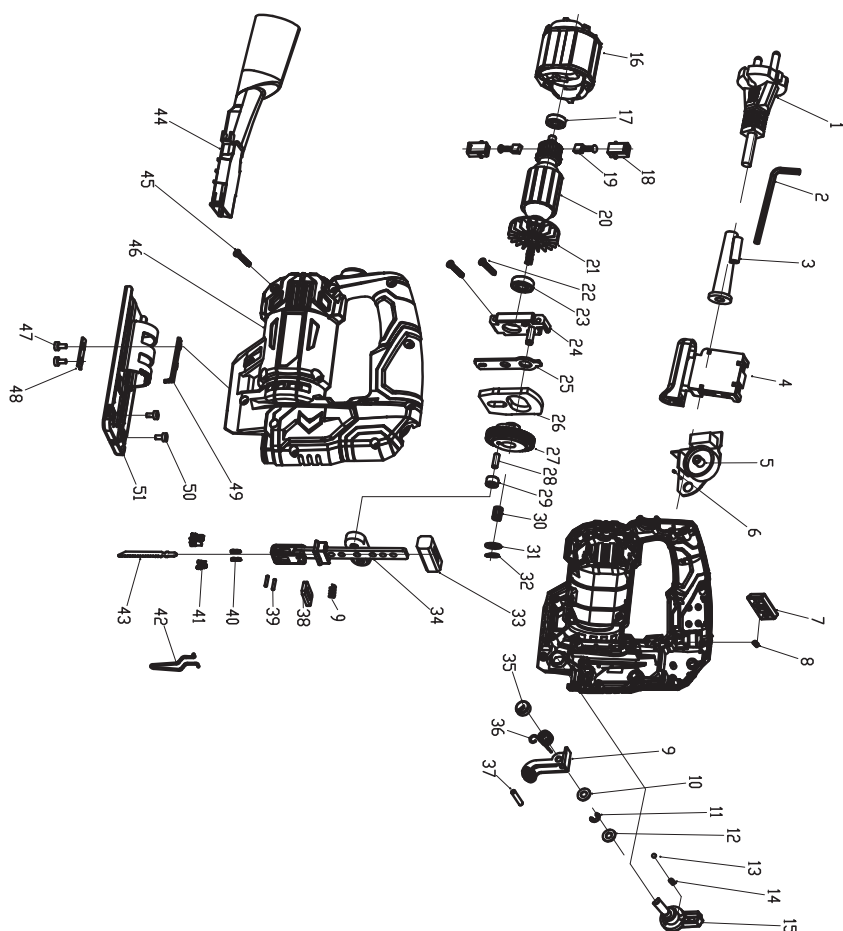
Date : 30/07/2018

Signataire:



CEO

Jérôme Gilg

VUE ÉCLATÉE

LISTE DES PIÈCES

N°	Dénomination des pièces	Qté	N°	Dénomination des pièces	Qté
1	Cordon d'alimentation et Fiche	1	26	Contrepoids	1
2	Clé 6 pans	1	27	Couronne	1
3	Manchon de protection du cordon d'alimentation	1	28	broche	1
4	Interrupteur	1	29	Galet	1
5	Circuit imprimé	1	30	Roulement à aiguilles	1
6	Vis	1	31	Rondelle	1
7	Bouton de verrouillage	1	32	Circlip d'arbre	1
8	Ressort	2	33	Palier lisse supérieur	1
9	Support de galet de guidage	1	34	Canne de mouvement vertical	1
10	Rondelle	1	35	Bouchon d'excentrage	1
11	Anneau de clipsage	2	36	Ressort	1
12	Rondelle	1	37	goupille	1
13	Bille d'acier	1	38	Patin	1
14	Ressort	1	39	goupille	2
15	Levier de réglage du mouvement pendulaire	1	40	Ressort du Cliquet automatique	2
16	Stator	1	41	Cliquet automatique de changement de la lame	2
17	Roulement à billes	1	42	Protection de câble	1
18	Porte-balai	2	44	Tube d'extraction des poussières	1
19	Balai en carbone	2	45	Vis	12
20	Rotor	1	46	Carter	1
21	Ventilateur	1	47	Vis	2
22	Vis	2	48	Connection plate	1
23	Roulement à billes	1	49	Fixation plate	1
24	Ensemble support de roulement	1	51	Semelle	1
25	Plaque pendulaire	1			



ELENCO DEI COMPONENTI PRINCIPALI

1	Pulsante di blocco
2	Interruttore di accensione/ spegnimento
3	Chiave esagonale
4	Tubo di estrazione della polvere
5	Leva di oscillazione
6	Piastra base

7	Rullo di guida
8	Guida parallela
9	Vite di blocco della guida parallela
10	Dispositivo di sostituzione lama senza utensili
11	Regolatore di velocità

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sega alternativa	
Modello	NC600JS
Tensione nominale	230-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale	600 W
Velocità a vuoto	0-3000/min
Smussatura	0-45°
Capacità di taglio	Legno: 70 mm Acciaio: 4 mm
Livello di pressione sonora L_{pA} ($K_{pA}=3dB(A)$)	91.2 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{wA} ($K_{wA}=3dB(A)$)	102.2 dB(A)
Livello di vibrazioni ($K=1,5 m/s^2$)	$a_{h,B}$ (taglio di pannelli di legno) 11.30 m/s^2
Livello di vibrazioni ($K=1,5 m/s^2$)	$a_{h,M}$ (taglio di lamine di metallo) 9.24 m/s^2

Contenuto della confezione

La confezione del prodotto contiene i seguenti elementi:

Sega alternativa	1 pz
Arresto parallelo	1 pz
Adattatore per sistema di aspirazione	1 pz
Chiave	1 pz
Manuale di istruzioni	1 pz

INFORMAZIONI IMPORTANTI



AVVERTENZA

ayce Power si riserva il diritto di modificare e migliorare il prodotto e le sue specifiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso.

USO PREVISTO

Questa macchina è progettata per eseguire tagli e ritagli in materiali come legno, plastica, metallo, piatti di ceramica e gomma. E' adatta per tagli dritti o curvi con angoli fino a 45°.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

1. **Se si esegue un'operazione durante la quale l'accessorio di taglio potrebbe venire a contatto con cablaggi nascosti o con il suo cavo elettrico, impugnare l'apparecchio utilizzando i manici isolanti.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo "in tensione" può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile con conseguente rischio di scosse elettriche.
2. **Utilizzare i morsetti o un altro modo pratico per proteggere e sostenere il pezzo da lavorare su una superficie stabile.** Tenere il pezzo con la mano o contro il proprio corpo provoca instabilità e potrebbe determinare una perdita di controllo.
3. Se non si ha familiarità con l'uso di una sega alternativa, chiedere consiglio a una persona esperta.
4. L'apparecchio dispone di doppio isolamento. Per le riparazioni, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
5. Indossare una maschera antipolvere.
6. Fare attenzione ai chiodi quando si utilizza la lama per legno. Ispezionare con attenzione il pezzo da lavorare e rimuovere tutti i chiodi e le graffe prima di iniziare il lavoro.
7. Assicurarsi che la lama si estenda oltre la piastra base e il pezzo durante il percorso. Se la lama colpisce il pezzo o la piastra, potrebbe rompersi.
8. Non tagliare pezzi troppo grandi.
9. Prima di tagliare, controllare che lo spazio dietro il pezzo sia sufficiente, in modo che la lama non colpisca il pavimento, il banco di lavoro, ecc.
10. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo.
11. Mantenere le lame pulite e affilate.
12. Utilizzare solo le lame corrette. Utilizzare sempre lame raccomandate e adatte al tipo di lavoro da eseguire.
13. Non lasciare l'apparecchio in funzione. Azionare l'apparecchio solo quando lo si tiene in mano.
14. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione di spegnimento e attendere che l'apparecchio sia completamente fermo prima di rimuovere la lama dal pezzo.
15. Tenere l'impugnatura asciutta, pulita e senza olio o grasso. Per la pulizia, utilizzare sempre uno straccio pulito. Non utilizzare solventi, liquido per freni, benzina o altri prodotti a base di petrolio per pulire l'apparecchio perché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
16. Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere gassose o esplosive o vicino a materiali esplosivi.

17. Non forzare l'apparecchio. Premere saldamente contro la piastra base. Una pressione eccessiva o insufficiente potrebbe fare saltare o vibrare la lama con conseguente rischio di rottura della stessa.
18. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la piastra base. In caso contrario, l'alberino potrebbe colpire il pezzo e il meccanismo potrebbe danneggiarsi.
19. Reggere saldamente l'attrezzo.
20. Non toccare la lama o il pezzo subito dopo averlo segato. Potrebbero essersisurriscaldati e provocare ustioni.
21. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un'area coperta e asciutta. La temperatura ambiente deve essere compresa fra i 15°C e i 30°C. Il livello di umidità deve essere inferiore al 60%.

NORME DI SICUREZZA GENERALI



AVVERTENZA

Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce a un apparecchio alimentato da presa di corrente (con cavo) o da batterie (senza cavo).

1. Ambiente di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- b) **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono infiammare la polvere o i gas.
- c) **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.

- b) **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- c) **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- d) **Mantenere il cavo d'alimentazione in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- e) **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

- a) **Rimanere sempre vigili. Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- b) **Indossare un'attrezzatura di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- c) **Evitare qualunque avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- d) **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- e) **Non distendere troppo lontano le braccia. Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.

- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- g) **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.
- h) **Non ignorare i principi di sicurezza né utilizzare superficialmente gli strumenti affidandosi alla familiarità acquisita con l'utilizzo frequente.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. Utilizzo e manutenzione degli apparecchi elettrici

- a) **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- b) **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o smontare il pacco batterie dall'apparecchio, se smontabile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o alloggiare attrezzi.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- d) **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- e) **Manutenzione di apparecchi elettrici e accessori. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà mantenere un maggiore controllo sull'apparecchio.
- g) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e delle operazioni da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.



h) **Tenere le maniglie e le superfici impugnabili asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici impugnabili scivolose non consentono un controllo e una gestione sicuri dello strumento in situazioni impreviste.

5. Manutenzione

a) **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo pezzi di ricambio originali.** In questo modo la sicurezza dell'apparecchio sarà garantita nel tempo.

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ E SULLE VIBRAZIONI

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841-1.

INDOSSARE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PER LE ORECCHIE!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili.

Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

1. Simboli di sicurezza

L'uso di simboli nel presente manuale ha lo scopo di informare circa i possibili rischi. È opportuno acquisire una perfetta familiarità con i simboli sulla sicurezza e le relative spiegazioni. Le avvertenze implicite non annullano i rischi e non possono sostituire le contromisure corrette per la prevenzione degli incidenti.



Questo simbolo, su cui è riportato un punto esclamativo per la sicurezza, è indice di attenzione, avvertenza o pericolo. Ignorando tale avvertenza, sussisterà il rischio di incidenti per sé stessi o per altre persone. Per limitare i rischi di infortuni, incendi o scosse elettriche, attenersi sempre alle raccomandazioni riportate.



Prima dell'uso, consultare la corrispondente sezione del presente manuale.



Questi simboli indicano la necessità di indossare protezioni per le orecchie, per gli occhi, protezioni respiratorie e i guanti ogni volta che si usa il prodotto.



Conforme alle norme di sicurezza CE



Simbolo di Classe II: questa macchina è progettata con doppio isolamento. Non è necessario collegarla a una presa con messa a terra.



Riciclare i materiali di scarto piuttosto che smaltirli. Tutte le apparecchiature e gli imballaggi devono essere differenziati e portati presso un centro locale di riciclaggio in modo tale da essere trattati in modo ecologico.



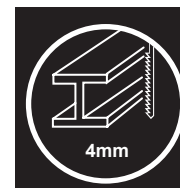
Sicurezza comprovata dall'ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI.

2. Simboli sul prodotto

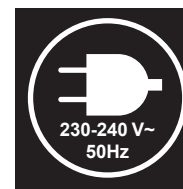
In questo manuale e/o sulla macchina, possono essere presenti i seguenti simboli, che evidenziano informazioni o istruzioni importanti relative al prodotto.



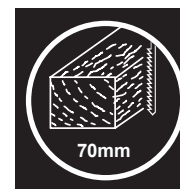
600 W
Potenza nominale



Capacità di taglio sull'acciaio: 4 mm



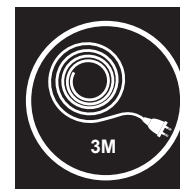
230-240 V~
50Hz
Tensione nominale



Capacità di taglio sul legno: 70mm



0-3000/min
Velocità di rotazione



Cavo di 3 m con spina di tipo svizzero



Quattro livelli di oscillazione per facilitare il taglio



Base per smussatura da 0 a 45°



Con tubo di estrazione delle polveri per aspirare la polvere

FUNZIONAMENTO

1. Prima dell'uso

- Rimuovere il materiale di imballaggio e gli altri oggetti estranei dall'apparecchio.
- Prima dell'uso, controllare che gli accessori siano adatti all'apparecchio e agli scopi per i quali è progettato.

2. Trasporto dell'apparecchio

- Attendere sempre che l'apparecchio sia completamente fermo prima di riporlo o trasportarlo.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile elettrico.
- Una volta spento l'utensile elettrico, riporlo fuori dalla portata dei bambini. Non farlo utilizzare da persone che non hanno familiarità con il prodotto o con queste istruzioni.
- Riporre l'apparecchio nella sua confezione originale, in un luogo buio e asciutto e sopra la temperatura di congelamento.

3. Funzioni

a. Installazione della lama (Fig. 1)



AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che l'utensile elettrico sia spento e scollegato dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione.

Fig. 1



- Durante l'inserimento o la sostituzione della lama, si consiglia di indossare guanti di protezione.
- Capovolgere l'apparecchio in modo da avere accesso alla lama.
- Con il pollice e l'indice, premere il dispositivo di sostituzione della lama.
- Fare scorrere la lama nel foro di posizionamento con i denti rivolti verso l'alto e assicurarsi che il bordo posteriore della lama sia posizionato correttamente e supportato dal rullo di guida.

- Rilasciare il dispositivo di sostituzione della lama per bloccare la lama, tirare la lama per assicurarsi che sia saldamente fissata e che il dispositivo di sostituzione sia completamente innestato.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica e azionare la sega a vuoto per verificare che funzioni bene prima di utilizzarla con qualsiasi materiale.

ATTENZIONE: Il rullo di guida supporta la lama durante il taglio e deve sempre poggiare contro il bordo posteriore della stessa. Il rullo deve ruotare liberamente.

Per rimuovere la lama, procedere in questo modo.

1. Capovolgere l'apparecchio in modo da avere accesso alla lama.
2. Con il pollice e l'indice, premere il dispositivo di sostituzione della lama.
3. Rimuovere la lama estraendola dalla base.

b. Regolazione dell'angolatura (Fig.2)

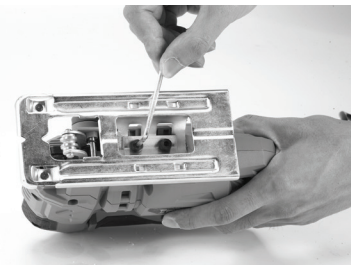
La piastra dell'apparecchio può essere inclinata per consentire i tagli smussati o le scanalature. Per una regolazione rapida, l'apparecchio dispone di livelli di smussatura predefiniti a 0° e 45°.



AVVERTENZA

Prima di qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa elettrica.

Fig. 2



1. Capovolgere l'apparecchio su una superficie solida e, utilizzando la chiave esagonale apposta, allentare la vite che fissa il gruppo di guida della lama alla piastra base.
2. Spostare la piastra base leggermente indietro. Potrà essere ora inclinata secondo l'angolo richiesto (tra 0° e 45°) utilizzando la scala sulla piastra base.
3. Fare scorrere la piastra base fino a quando la guida della lama poggia contro il retro della lama.
4. Serrare nuovamente la vite esagonale.
5. Per un lavoro accurato, è necessario fare prima un po' di pratica. Controllare il taglio, quindi reimpostare l'angolo fino a quando il taglio non è corretto.

6. La guida supporta la lama durante il taglio e deve sempre poggiare contro il bordo posteriore della stessa.

c. Montaggio del tubo di estrazione della polvere (Fig. 3)



AVVERTENZA

Collegare sempre il tubo di estrazione della polvere durante il lavoro.

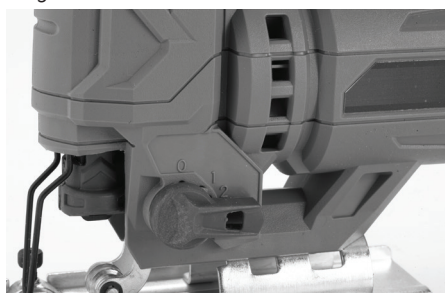
Fig. 3



- Per installare il tubo di estrazione della polvere, è sufficiente inserirlo nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Collegare quindi al tubo un normale aspirapolvere domestico.

d. Leva di oscillazione (Fig. 4)

Fig. 4



- La leva di oscillazione ha quattro funzioni. La prima posizione corrisponde al taglio normale, senza oscillazione. Le posizioni (1, 2 e 3) causano un leggero movimento oscillatorio avanti e indietro della lama durante il taglio. Questo movimento oscillatorio aumenta l'efficienza del taglio. Impostare la leva su uno dei tre livelli (1, 2 o 3) a seconda del grado di oscillazione richiesto.
- Per determinare il grado di oscillazione ottimale, provare il taglio su un pezzo di materiale di scarto.

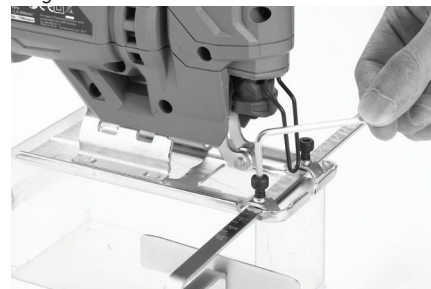
Raccomandazioni (non obbligatorie):

1. Nessuna oscillazione: taglio di lamine in metallo o plastica; lame molto fini
2. Bassa oscillazione: taglio di legno duro o plastica; lame fini su legno

3. Oscillazione massima: taglio di legno; se non sono necessarie lame fini.

e. Guida parallela (Fig. 5)

Fig. 5



- La guida parallela è inserita nella piastra base ed è fissata da una vite di blocco.
- È utilizzata per guidare la lama lungo una linea retta, che può essere il bordo di un pezzo oppure un pezzo di legno dritto fissato al pezzo da lavorare.
- Cambiando la posizione della guida e utilizzando lo stesso bordo dritto come guida, è possibile effettuare in modo semplice e rapido dei tagli paralleli nel pezzo.

NOTA: Quando si regola l'angolo di taglio, è possibile spostare la vite di blocco della guida parallela verso destra o sinistra.

f. Selezione della velocità (Fig. 6)

Fig. 6



- La velocità di oscillazione può essere regolata (anche durante l'uso) tramite il selettore della velocità. Ruotare il selettore della velocità per selezionare la velocità desiderata.
- La velocità ideale dipende dal materiale e deve essere determinata effettuando un test pratico.
- Fase MIN: lento, Fase MAX: veloce

g. Accensione e spegnimento (Fig. 7)

Fig. 7



- Tenere saldamente l'utensile per controllarne il movimento a torsione.
- Per aumentare la vita utile dell'utensile, non sovraccaricarlo.
- Per avviare l'apparecchio, premere l'interruttore a grilletto.
- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore a grilletto.
- Se si preme il pulsante di blocco mentre l'interruttore a grilletto è premuto, l'interruttore rimane nella posizione corrente. Ciò è utile quando occorre utilizzare l'utensile per un tempo lungo.
- Per rilasciare il pulsante di blocco, premere e rilasciare l'interruttore di accensione.

NOTA: Sollevare sempre l'apparecchio dalla superficie su cui si sta lavorando prima di accenderlo o spegnerlo.

3. Funzionamento durante il lavoro

a. Istruzioni generali di taglio

Assicurarsi che la lama sia adatta al tipo di lavoro e che la sua lunghezza le consenta di passare interamente attraverso il pezzo durante il movimento di taglio ascendente.

1. Determinare la migliore configurazione dell'apparecchio ed effettuare le necessarie regolazioni.
2. Accendere l'apparecchio e attendere che la lama raggiunga la velocità massima.
3. Guidare lentamente la sega in avanti, aumentando la velocità durante il movimento e tenendo la piastra base contro il pezzo.

NOTA: Non forzare l'apparecchio. Utilizzare solo la pressione necessaria perché la lama possa tagliare. Non forzare il taglio, lasciare che la lama e la sega facciano il lavoro.

b. Taglio di metallo

1. Quando si taglia il metallo, bloccare SEMPRE il pezzo con una morsa.
2. Fare molta attenzione a muovere la sega molto lentamente durante il taglio. Utilizzare le velocità più basse (posizione 1, 2 o 3 del regolatore di velocità). NON torcere, piegare o forzare la lama.
3. Durante il taglio del metallo, utilizzare un olio da raffreddamento/taglio appropriato. Passare il lubrificante sulla lama o sul pezzo a intervalli regolari durante il lavoro, in modo da ridurre l'usura della lama.

4. Se la lama salta o rimbalza durante il taglio, passare a una lama con denti più fini.
5. Se si taglia del materiale soffice e la lama inizia a incepparsi, sostituirla con una lama con denti più spessi.
6. Per facilitare il taglio del metallo, lubrificare la lama con cera da taglio (se disponibile) oppure olio lubrificante.
7. Le lamine di metallo sottili vanno inserite tra due pezzi di legno oppure bloccate saldamente su un singolo pezzo di legno (con il legno sopra al metallo). Tracciare le linee o lo schema di taglio sul pezzo di legno.
8. Per tagliare le estrusioni di alluminio o i pezzi di ferro ad angolo, bloccare il pezzo in una morsa e segare vicino alle ganasce della morsa.
9. Per tagliare tubi con un diametro maggiore rispetto alla profondità della lama, tagliare la parete del tubo e poi inserire la lama nel taglio ruotando il tubo mentre si procede con il taglio.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE!

Scollegare sempre l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di manutenzione. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.

Se il cavo è danneggiato, togliere immediatamente la spina dalla presa elettrica.

Non esporre l'utensile alla pioggia.

PULIZIA

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. I normali solventi commerciali, se utilizzati per pulire l'apparecchio, possono rovinare la maggior parte dei componenti in plastica. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere di carbone, ecc.

CONSERVAZIONE

Conservare la macchina, le istruzioni d'uso e, laddove necessario, gli accessori, nell'imballaggio originale. In tal modo sarà possibile avere sempre a disposizione tutte le informazioni e i componenti. Per evitare danni durante il trasporto, imballare accuratamente il dispositivo o usare l'imballaggio originale. Conservare sempre la macchina in un luogo asciutto.

SMALTIMENTO



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli utensili elettrici non più utilizzabili devono essere smaltiti separatamente e in modo corretto, nel rispetto dell'ambiente.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di garanzia. Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto. In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

Indicazione supplementare: durante il periodo di garanzia, gli apparecchi che presentano difetti possono essere riportati in ogni filiale JUMBO. Scaduto il termine di garanzia, i prodotti vengono accettati in ogni filiale JUMBO, affinché vengano conformemente controllati.

**CH-Import & Distribution esclusiva di:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare
Codice articolo		Codice a barre (EAN)
Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo

Problema riscontrato (specificare)

(Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).





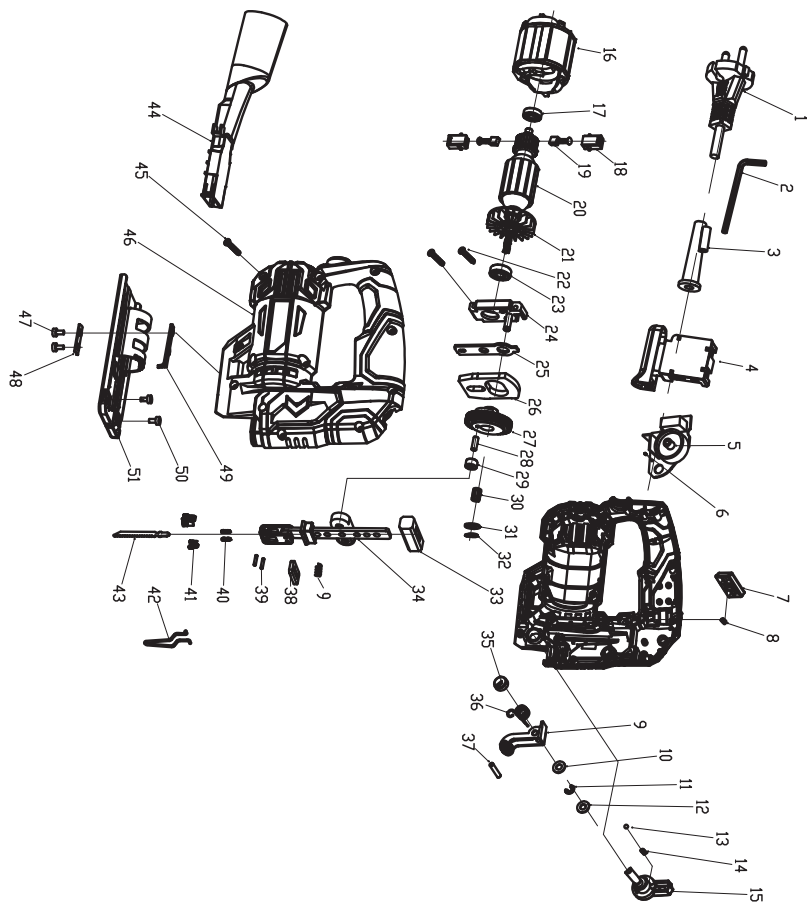
Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto
numero di prodotto : **SEGA ALTERNATIVA 600W**
tipo : **NC600JS**
lotto o serie: **1801-2012**
2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.
4. Oggetto della dichiarazione :
Sega alternativa
Modello: NC600JS
Tensione nominale: 230-240V ~ 50Hz
Marchio: AYCE
5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
Compatibilità elettromagnetica (2014/30/CE)
Macchine (2006/42/CE)
ROHS (2011/65/CE)
6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme:
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
7. Informazioni supplementari:
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
Lisa Chen - ARENA
Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di: Jumbo-Markt AG
Luogo : Dietlikon
data del rilascio: 30/07/2018
Carica del firmatario:


CEO
Jérôme Gilg

SCHEMI TECNICI



ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

Num.	Nome pezzo	QTÀ	Num.	Nome pezzo	QTÀ
1	Cavo di alimentazione e spina	1	26	Contrappeso	1
2	Chiave esagonale	1	27	Gruppo ingranaggi	1
3	Protezione cavo	1	28	Perno	1
4	Interruttore	1	29	Rullo	1
5	Circuito stampato	1	30	Cuscinetto ad aghi	1
6	Vite	1	31	Rondella	1
7	Pulsante di blocco	1	32	Anelli elastici per alberino	1
8	Molla	2	33	Cuscinetto di scorrimento superiore	1
9	Gruppo supporto rullo di guida	1	34	Barretta alternativa	1
10	Rondella	1	35	Cappuccio eccentrico	1
11	Anello a clip	2	36	Molla	1
12	Rondella	1	37	Perno	1
13	Sfera d'acciaio	1	38	Feltro	1
14	Molla	1	39	Perno	2
15	Leva di oscillazione	1	40	Molla a clip rapida	2
16	Statore	1	41	Cappuccio a clip rapido	2
17	Cuscinetto a sfere	1	42	Protezione cavo	1
18	Porta spazzola	2	44	Adattatore di aspirazione	1
19	Spazzola di carbone	2	45	Vite	12
20	Rotore	1	46	Alloggiamento	1
21	Ventola	1	47	Vite	2
22	Vite	2	48	Piastra di collegamento	1
23	Cuscinetto a sfere	1	49	Piastra di fissaggio	1
24	Gruppo supporto cuscinetto	1	51	Piastra base	1
25	Piastra di oscillazione	1			



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Jig saw	
Model	NC600JS
Rated voltage	230-240 V~50 Hz
Rated output	600 W
Variable speed	0-3000/min
Bevel	0-45°
Cutting capacity	Wood: 70 mm Steel: 4 mm
Sound pressure level L_{pA} ($K_{pA}=3dB(A)$)	91.2 dB(A)
Sound power level L_{wA} ($K_{wA}=3dB(A)$)	102.2 dB(A)
Level of vibration ($K=1.5m/s^2$)	$a_{h,B}$ [cutting board] 11.30 m/s^2
Level of vibration ($K=1.5m/s^2$)	$a_{h,M}$ [cutting sheet metal] 9.24 m/s^2

Delivery scope

In the selling package, including below things:

Jig saw	1 pc
Parallel stop	1 pc
Adaptor for dust extraction system	1 pc
Wrench	1 pc
Instruction manual	1 pc

IMPORTANT INFORMATION



WARNING

At any time and without prior notice ayce Power tool reserves the right to change and improve the design and the technical specifications of this product.

LIST OF MAIN PART

1	Lock on button	7	Roller guide
2	On/off trigger switch	8	Parallel guide
3	Hex key	9	Parallel guide lock screw
4	Dust extraction tube	10	Tool-less blade change catch
5	Pendulum lever	11	Speed controller
6	Shoe plate		



INTENDED USE

The machine is intended for making separating cuts and cutouts in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber while resting firmly on the work-piece. It is suitable for straight and curved cuts having miter angles of up to 45°.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. IF YOU ARE NOT thoroughly familiar with the operation of a jig saw, obtain advice from a qualified person.
4. The jig saw is double insulated. When servicing, use only identical replacement parts.
5. Wear dust mask.
6. Avoid cutting nails when operate with the wood blade. Inspect the work-piece carefully and remove all nails and staples before operation.
7. Make sure the blade always extends beyond the shoe and workpiece throughout the stroke. Blades may shatter if they strike the work piece or shoe.
8. Do not cut oversized work-piece.
9. Check for proper clearance beyond the work-piece before cutting so the blade will not strike the floor, workbench, etc.
10. Make sure the blade is not contacting the work-piece before the switch is turned on.
11. Keep the saw blades clean and sharp.
12. Use only correct blades. Always use blades recommended for the type of work-piece.
13. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
14. Always release the switch to OFF and wait for the tool to come to a complete stop before removing the blade from the work-piece.
15. Keep the handle dry, clean, and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning. Do not use solvents, brake fluids, gasoline or other petroleum products to clean the tool, they may damage plastic parts.
16. Do not operate this tool in a gaseous or explosive atmosphere or near explosive materials.

17. Never force the tool. Apply firm pressure against the saw pivot shoe for the sawing operation--too little or too much pressure could cause jumping, vibration and break the blade.
18. Never operate the saw without the pivot shoe in position. The spindle may strike against the work-piece and damage the reciprocating mechanism.
19. Hold the tool firmly.
19. Do not touch the blade or the work-piece immediately after the sawing operation. It may be extremely hot and could burn your skin.
21. The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all the warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.



- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it

was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

NOISE/VIBRATION INFORMATION

Measured sound values determined according to EN 62841-1.

WEAR HEARING PROTECTION!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1: The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase

the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

1. Safety symbols

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



This symbol, marking a point of safety, indicates a caution, warning or danger. Ignoring this warning can result in an accident to yourself or others. To limit the risks of injury, fire or electrocution, always follow the recommendations indicated.



Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.



These symbols indicates the requirement of wearing gloves, eye protection, ear protection and respirator when using the product.



Conform to CE safety standards.



Class II symbol: this machine is designed with double insulation. It is not necessary to connect it to an earthed power socket.



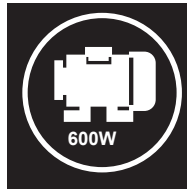
Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre into to be processed in an ecological manner.



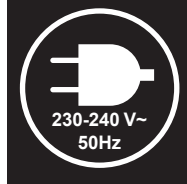
Proven safety of the federal inspectorate for heavy current installations ESTI.

2. Product symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used. These represent important information about the product or instructions on its use.



600W
Rated output



230-240 V~
50Hz
Rated voltage



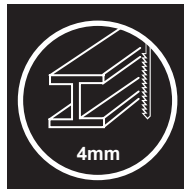
0-3000/min
Rotational speed



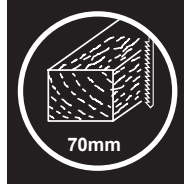
Four levels pendulum
action for easier cutting



With a dust extraction
tube to suction the dust



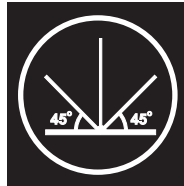
Cutting capacity on
the steel is 4mm



Cutting capacity on
the wood is 70mm



3m cable with Swiss
plug



0-45° bevel base

OPERATION

1. Before use

- Remove any packing material and loose parts from unit.
- Check the accessories before use. They should fit with the machine and your purpose.

2. Transport of the power tool

- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down or transport
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
- Store idle power tools out of reach children and do not allow persons unfamiliar with the power tools or these instructions to operate the power tools.
- Store idle power tools in its original packaging in a dark and dry place at above freezing temperature.

3. Functions

- Install the blade (Fig. 1)



Always ensure that the jig saw is switched off and plug is removed from the power point before making any adjustment.

Fig. 1



- It is recommended to wear protective gloves when inserting or replacing blade.
- Turn the tool upside so you can access the jig saw blade.
- Using your thumb and forefinger, push down the tool-less blade change catch.
- Slide blade into the locating hole with the teeth pointing forward, ensuring that the blade rear edge is located and supported by the blade roller guide.
- Release the tool-less blade change catch to lock the blade in position, pull on the blade to ensure that it is fully locked in position and also that the tool-less blade catch has fully engaged.

- Connect to a power source and run the saw under no-load to check that it runs smoothly before using it to cut any materials.

CAUTION: The blade roller guide supports the blade when cutting and must at all times rest against the back edge of the blade. It should rotate freely.

To remove the blade:

1. Turn the unit upside so you can access the jig saw blade
2. Using your thumb and forefinger, push down the tool-less blade change catch.
3. Remove the blade by pulling it out the base of the jig saw.

b. Angle adjustment (Fig.2)

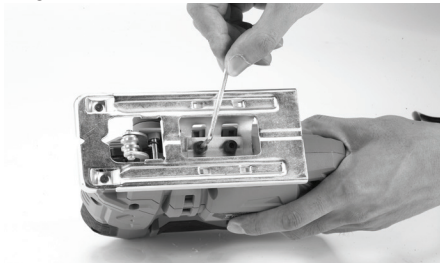
The jig saw shoe can be angled to enable bevel or chamfer cuts. There are preset bevel detents at 0° and 45° for quick adjustment.



WARNING

Always ensure the tool is switched off and the plug is removed before making any adjustments or maintenance procedures.

Fig. 2



1. With the jigsaw upside down on a solid surface use the hex key, stored at the base of the power cord, to loosen the hex screw securing the blade guide assembly and the shoe plate.
2. Move the shoe plate slightly back. It can now be tilted to the required angle (between 0° and 45°) using the angle scale on the shoe plate.
3. Slide the shoe plate until the blade guide rests against the back of the blade.
4. Re-tighten the hex screw.
5. For accurate work it is necessary to do a practice cut first. Check the cut and reset the angle until the correct cut is achieved.
6. The blade guide supports the blade when cutting and must always rest against the back of the blade.

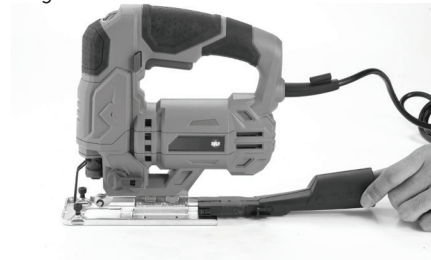
c. Mounting the dust extraction tube (Fig.3)



WARNING

Always connect the dust extraction when sawing.

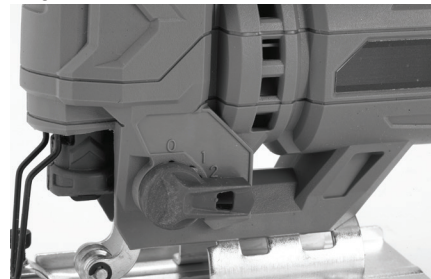
Fig. 3



- To install the dust extraction tube, just insert the tube into the rear part of the jig saw.
- A standard household vacuum cleaner can be connected with the tube.

d. Pendulum lever (Fig.4)

Fig. 4



- The pendulum lever has four positions. The first position selects normal cutting without pendulum action. The positions (1, 2 and 3) cause the blade to swing slightly backwards and forwards as it cuts. This pendulum action increases the efficiency of cutting, set the pendulum lever to one of the three settings (1, 2 or 3) according to degree of pendulum action required.
- Experiment on a piece of scrap material to determine the optimum pendulum action setting for the material of the work-piece.

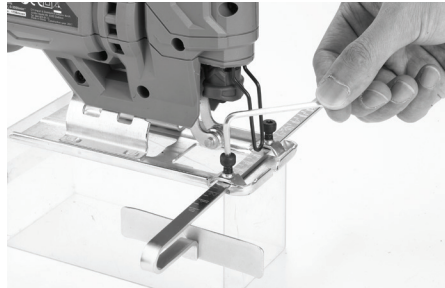
Recommendations (non-committal):

1. No pendulum action for: cutting sheet metal, plastic sheets; very fine cutting edges.
2. Low pendulum action for: cutting hard wood, plastics; fine cutting edges on wood.

3. Max. Pendulum action for: cutting wood; if no fine cutting edges required.

e. Parallel guide (Fig.5)

Fig. 5



- The parallel guide fits into the shoe plate and is locked in place by the parallel guide lock screw.
- It is used to guide the jigsaw along a straight line, which can be an edge of a work-piece or a piece of straight timber clamped to the work-piece.
- By changing the position of the guide and using the same straight edge as a guide, it is possible to quickly and easily make parallel cuts in the work-piece.

NOTE: When adjusting the cutting angle, you can move the parallel guide lock screw to the left or right.

f. Selecting the speed (Fig.6)

Fig. 6



- With the speed controller, the rate of oscillation can be selected (also during operation). Rotate the speed controller to choose the suitable speed.
- The optimum speed depends on the material and should be determined by carrying out a practical test.
- Stage MIN: slow, Stage MAX: quick

g. Switch on and off (Fig.7)

Fig. 7



- Hold the tool firmly to control the twisting of the tool.
- To prolong the life of the tool never overload it.
- To start the jig saw, press the trigger switch.
- To stop the jig saw, release the trigger switch.

If you press the lock on button while the trigger switch is depressed, the switch is kept in the operating position. This is convenient when continuous operating for extended periods of time is required.

- To release the lock on button, press and release the trigger switch.

NOTE: Always lift the jig saw from the work before switching on or switch off.

3. Operation for working

a. General cutting

Ensure that the blade is the correct type for the application and that the length extends through the work-piece on the upstroke of the cut.

1. Determine how the jig saw is best configured for the job and make the required adjustment.
2. Switch on the jig saw and allow the blade to reach maximum speed.
3. Slowly guide the jig saw forward, building up speed as you go, keeping the shoe plate at against the work-piece.

NOTE: Do not force the jig saw. Use only enough pressure to keep the blade cutting. Do not force the cutting, allow the blade and the saw to do the work.

b. Metal cutting

1. When cutting metal ALWAYS clamp down the metal work-piece.
2. Be extremely careful to move the saw very slowly as you cut. Use slower speeds (Position 1, 2 or 3 on the Speed Control). DO NOT twist, bend or force the blade.
3. When cutting metals, suitable cooling/cutting oil must be used. Squirt the lubricant onto the blade or work-piece at regular intervals during cutting in order to reduce wear on the blade.



4. If the saw jumps or bounces as you cut, change to a blade with finer teeth.
5. If the blade begins to clog when cutting soft metal, change to a blade with coarser teeth.
6. For easier cutting, lubricate the blade with a stick of cutting wax (if available) or cutting oil when cutting steel.
7. Thin metal should be sandwiched between two pieces of wood or tightly clamped on a single piece of wood (wood on top of the metal). Draw the cut lines or design on the top piece of wood.
8. When cutting aluminum extrusion or angle iron, clamp the work in a bench vice and saw close to the vice jaws.
9. When sawing tubing with a diameter larger than the blade is deep, cut through the wall of the tubing and then insert the blade into the cut, rotating the tube as you saw.

MAINTENANCE

CAUTION!

Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

CLEANING

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use.

Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

STORING

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

DISPOSAL



Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase, we shall be liable for warranty claims in accordance with the statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not used for any purpose other than that for which it was intended;
- Was not overloaded;
- Was not used with the wrong accessories; and/ or

- Any repairs were carried out only by an authorised workshop.

The warranty certificate is valid only when accompanied by the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period may only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices may be returned to every Jumbo store. We shall, at our discretion, either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase); and
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a complete description of the fault on the back of the certificate.
If the original receipt is not enclosed, you will be charged for the repairs for in all cases. After the warranty has expired, you may still return defective devices for repairs. Quotes, as well as repairs after warranty period, are to be paid for in all cases. This warranty does not affect your statutory rights.

Additional service information:

During the warranty period, defective devices may be returned to any JUMBO branch. After the warranty period, the products may be returned to any JUMBO branch, in order to be tested accordingly.

**CH-Import & Distributed exclusively by:
Jumbo - Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**

WARRANTY CARD

First name		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobile
Item-number		Barcode (EAN)
Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store

Which error occurred (please specify)

(Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This will allow us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" may delay the process considerably).





EU declaration of conformity

1. Apparus model/Product

Product: **JIGSAW 600W**

type: **NC600JS**

batch or serial number: **1801-2012**

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, 8305 Dietlikon - Switzerland

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration

Jig saw

Model: NC600JS

Rated voltage: 230-240V ~ 50Hz

Brand: AYCE

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility"

2006/42/EC "Machinery"

2011/65/EU "RoHS"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

7. Additional information:

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of: Jumbo-Markt AG

Place : Dietlikon

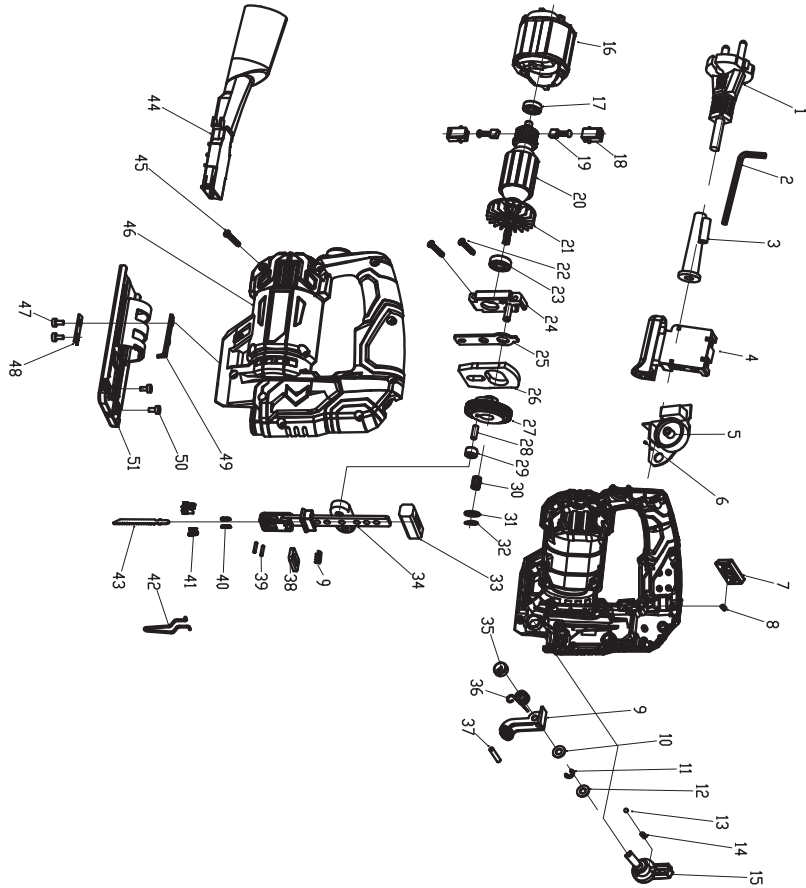
date of issue 30/07/2018

Signee:



CEO
Jérôme Gilg

TECHNICAL DRAWING



SPARE PARTS

No	Part Name	QTY	No	Part Name	QTY
1	Cable and Plug	1	26	Counterweight	1
2	Hexagon Wrench	1	27	Gear Set	1
3	Cord Guard	1	28	Pin	1
4	Switch500	1	29	Crank Roller	1
5	PCB Assembly	1	30	Needle bearing	1
6	Screw	1	31	Washer	1
7	Lock-on button	1	32	Circlips For Shaft	1
8	Spring	2	33	Upper Sliding Bearing	1
9	Guiding Roller Support Set46	1	34	Reciprocating rod	1
10	Washer	1	35	Eccentric cap	1
11	Clip ring	2	36	Spring	1
12	Washer	1	37	Pin	1
13	Steel ball	1	38	Felt	1
14	Spring	1	39	Pin	2
15	Pendulum Lever	1	40	Quick clip spring	2
16	Stator	1	41	Quick clip cap	2
17	Ball Bearing	1	42	Wire Guard	1
18	Brush Holder	2	44	Vacuum Adapter	1
19	Carbon Brush	2	45	Screw	12
20	Rotor	1	46	Housing	1
21	Fan	1	47	Screw	2
22	Screw	2	48	Connection plate	1
23	Ball Bearing	1	49	Fixation plate	1
24	Bearing Support ASSY	1	51	Base Plate	1
25	Pendulum Support Plate	1			

**CH-Import & Distributed exclusively by:
Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34
8305 Dietlikon**